

## Idi arΛoojai gotordada ismaacΛda ooja Piiduru

<sup>1</sup> Aana arSimuñi Piiduru Suusi Cristo ootosada daida arpiooñigada. Aana gΛnoojidi idi oojai aapima vaavoitudadami ismaacΛda cΛga vaavoitudai garΛpan duucai. Diuusi garooga Λmadu Suusi Cristo cΛgacΛra garvuviadamiga sΛlicΛda ivueeyi amo istumaasi cΛgaducami aatΛmacΛda garsoiñacai tΛsai Λpan duucai vaavoitudana. CascΛda gamaata isΛgai Λmadugan duucai garnΛidi. <sup>2</sup> Aana ipΛlidi isDiuusi vaamioma cΛgacΛra gΛnnΛijadagi vai vaamioma gΛniibΛstacan tadacagi gΛniibΛdaga maatacatal Diuusi Λmadu Suusi gartΛaanΛdamiga.

<sup>3</sup> Diuusi alia viaa guvucadagai. Dai Λgai casi garmaa vΛasi istumaasi tΛgito aatΛma dai cΛgacΛra oidacagi dai siaa duutuadagi Λgai. Diuusi garsoi tΛsai maata na Suusi Cristo. Λgai Λcovai garvuvaitu. Dai Λgai alia viaa guvucadagai daida idui naana maasi istumaasi gΛgΛrducami. <sup>4</sup> GomaasicΛda cΛΛ maata aatΛma isDiuusi vaamioma mui naana maasi istumaasi gΛgΛrducami iduñia agai aatΛma garvΛΛtara. Vai poduucai mosΛcaasi cΛga ivuaada aatΛma isduucai Diuusi mosΛcaasi cΛga ivueeyi. Dai poduucai istutuidi aatΛma isgajiaadara viaagi Λsoimaascami dai maiΛpan duucai ivuaadagi Λmaiavaoitudadami ismaacΛda ivueeyi mosΛcaasi istumaasi Λgi Λgai ipΛlidi isivuaadagi.

<sup>5</sup> CascadΛ aliΛsi glaagai iscΛagacΛrΛ oidacagi aapimΛ cavaavoitudacai Diuusi. Dai aliΛsi glaagai ΛΛpΛ isvaamioma cΛΛga matia Λliadagi istumaasi Diuusi ipΛlidi isivuaadagi, <sup>6</sup> dai aliΛsi glaagai ΛΛpΛ ismaitivuaadagi istumaasi aapimΛ ΛΛgi ipΛlidi, dai siΛΛscadΛ soimaasi taatamadagi aapimΛ aliΛsi glaagai isapiacΛΛga vaavoitudadagi Diuusi ñiooquidΛ, dai aliΛsi glaagai ΛΛpΛ isivuaadagi vΛΛsi istumaasi Diuusi ipΛlidi, <sup>7</sup> dai aliΛsi glaagai ΛΛpΛ mΛsaipacoga gΛnoigΛadagi aapimΛ vaavoitudadami dai isoigΛadai vΛΛsi oodami ΛΛpΛ.

<sup>8</sup> Isivuaadagi aapimΛ vΛΛsi gomaasi aidΛ gia vaamioma cΛΛgacΛrΛ oidacamu aapimΛ dai vaamioma cΛΛga ivuaadamu Diuusi aa duiñdadΛ ΛΛgidityai maatacatai aapimΛ Suusi Cristo gartΛaanΛdamiga. <sup>9</sup> DΛmos ismaitivuaadagi aapimΛ gomaasi aidΛ gia maiquiaa cΛΛ maata aapimΛ istumaasi arcΛΛgaducami maitΛtagitoitai isDiuusi caoigali gΛnsoimaascamiga. <sup>10</sup> CascadΛ giñaaduñi vaavoitudadami cΛΛgacΛrΛ avΛr oidaca vai poduucai cΛΛga gΛmaatΛcana isDiuusi Λcovai gΛnvuvaitu dai gΛmaamara duucai gΛnnΛidi. IscΛΛgacΛrΛ oidacagi aapimΛ aidΛ gia maigajiaadΛrΛ viaamu aapimΛ gΛnvaavoidaraga. <sup>11</sup> Poduucai viaacamu aapimΛ oigaragai isiimiagi tΛvaagiamu siaaco gataaanΛi Suusi Cristo gartΛaanΛdamiga tomastuigaco. Agai agai daidΛ arcΛΛgacΛrΛ garvuviadami.

<sup>12</sup> CascadΛ apiagantΛtagitoldiadamu aanΛ gomaasi tomasi camaata aapimΛ dai cΛΛga vaavoitudai Diuusi ñiooquidΛ ismaacΛdΛ caviaa aapimΛ dai gomaasi gia arvavoi. <sup>13</sup> Dai aanΛ poΛlidi iscΛΛga ivueeyi aanΛ gΛnmaacaitai idi

ñiooqui sivi maiquiaa muucucai. <sup>14</sup> Suusi Cristo gartaaanadamiga casi giñaagidi sai caotoma muquia iñagai aan. <sup>15</sup> Cascada ganoojidi aan vai poduucai siascada camuucuiagi aan vascara tatagitoda aapim gomaasi.

<sup>16</sup> Casi ganaagidi aan sai Suusi Cristo gartaaanadamiga alia viaa guvucadagai dai sai apamu divia agai tami oidigi daama. Gomaasi gia sallycada arvaavoi. Gomaasi maitarcueentogada oodami yaatavogami. Aatama lagi garvuupuquicada naidi gartaaanadamiga issallycada viaa guvucadagai. <sup>17-18</sup> Aatama caa aidasi Diusi grooga tvaagiaiñdara caga ñioo agai vataa dai pocaiti; “Idi Suusiava argiñmara nai aan alia oigadai dai baigiñalidi aan goovaicada”, caiti Diusi. Dai aatama amadu daraajatadai gartaaanadamiga agiidara ismaacada Diusi covai vuvaitu vai ami dadadacai Suusi sicoli. Cascada naidi aatama aidasi Suusi sicoli dadadacai.

<sup>19</sup> Istumaasi naidi aatama dai caa caaagaitadai Diusi ñiñoquituldiadamigada llyquioma cascada aidasi naidi aatama dai caa, maí issallycada arvaavoi. Dai aapim ara aliasi glaagai masllygiadagi goñiooqui. Diusi ñiooquidacada maata oodami mui naana maasi istumaasi maimaatacatadai. Aapim aliasi glaagai mascaga llygiditai calcagi Diusi ñiooquida asta siascada apamu diviagi Suusi Cristo dai aapim amadu daraajamu. <sup>20</sup> Damos sioma caga glaagai masmaatacagi sai tomali amadutai maalagi istutuidi isaagagi istiya alidi istumaasi

aagai Diuusi ñiñiooquituldiadamigadΛ Diuusi ñiooquidΛrΛ. <sup>21</sup> Diuusi ñiñiooquituldiadamigadΛ tomali Λmo imidagai maiaagai istumaasi Λagi Λgai ipΛlidi baiyoma Λgai ΛrcΛcΛli ismaacΛdΛ Diuusi Λcovai vuvaitu dai Λgai ñiooquituldiña Diuusi. Diuusi IbΛadΛ mamaatΛtuldiña istumaasi aagadagi Λgai.

## 2

<sup>1</sup> DΛmos Λjudidíu saagida oidacatadai mamaatΛtuldiadami yaatavogami ΛΛpΛ. Dai aapimΛ gΛnsaagida ΛΛpΛ oidaca agai mamaatΛtuldiadami yaatavogami. Λgai gamamaatΛtuldiadamu Diuusi ñiooquidΛ dai saagida agadamu istumaasi maitΛrvaavoi dai poduucai vupuiirumadadamu Λgai oodami. Dai vui ñioocadamu Λgai Suusi Cristo ismaacΛdΛ cΛΛgacΛrΛ vuvaidi oodami. Dai todian duucai Diuusi soimaasi taatatulda agai Λgai. <sup>2</sup> Dai muidutai soimaasi ivuaada agai Λpan duucai ΛmamaatΛtuldiadami yaatavogami. Λgai googosi gΛnducamicamu. Dai aa oodami parunadamu Suusi Cristo mamaatΛtuldiaragadΛ pomaasi ivuaadatai Λgai. <sup>3</sup> Λgai coimudadΛ tuutiacamΛ cascΛdΛ gΛntaanΛdamu tumiñsi gΛnvupuiirumadaitai gΛnmamaatΛtulditai yaatagi. Diuusi ΛΛqui abiaadΛrΛ aagai sai soimaasi taatatulda agai Λgai dai sΛΛlicΛdΛ soimaasi taatatuldamu Λgai.

<sup>4</sup> Diuusi maioigΛli gΛtΛtΛaañicarΛ ismaacΛdΛ soimaasi idui baiyoma ootoi Λgai mΛΛca siaaco tomastuigaco tucagamucana dai cadeenacΛdΛ

vuupu asta si $\Delta$ scad $\Delta$  aagagi  $\Delta$ gai isducatai soimaasi taatatulda agai tomastuigaco. <sup>5</sup> Dai Diuusi tomali  $\Delta$ qui oodami maioig $\Delta$ li baiyoma ootosi  $\Delta$ gai duuqui sai  $\Delta$ gai baicoiña.  $\Delta$ gai  $\Delta$ rsoimaasi ivuaadami casc $\Delta$ d $\Delta$ . D $\Delta$ mos Diuusi c $\Delta$  $\Delta$ gac $\Delta$ r $\Delta$  vuvaitu Noé  $\Delta$  $\Delta$ madu cuvaracami aaduñ $\Delta$ . Noé gaaagidiña isali $\Delta$ si g $\Delta$ aagai isc $\Delta$  $\Delta$ gac $\Delta$ r $\Delta$  oidacagi. <sup>6</sup> Diuusi aagai sai soimaasi taatatulda agai  $\Delta$ oodami Sodom $\Delta$ r $\Delta$  dai Gomoor $\Delta$ r $\Delta$  oidacami soimaasi ivuaadamicatai  $\Delta$ gai casc $\Delta$ d $\Delta$  t $\Delta$ vaagiaiñ $\Delta$ d $\Delta$ r $\Delta$  daitu  $\Delta$ gai taí dai m $\Delta$ ji v $\Delta$ asi oodami dai v $\Delta$ asia $\Delta$ catai dai go $\Delta$ l mataigad $\Delta$  vii. Diuusi idui gomaasi sai aa oodami soimaasi ivuaadami ismaac $\Delta$ d $\Delta$  gooqui $\Delta$ rioma oidaca agai n $\Delta$ idiña dai duduaadimuna dai camaisoimaasi ivuaadana. <sup>7</sup> D $\Delta$ mos Diuusi c $\Delta$  $\Delta$ gac $\Delta$ r $\Delta$  vuusaitu Lot.  $\Delta$ gai  $\Delta$ r $\Delta$ mo c $\Delta$ li c $\Delta$  tuigajami. Lot ali $\Delta$  soig $\Delta$ lidiña n $\Delta$ iditai isali $\Delta$  soimaasi ivuaadana  $\Delta$ gaa oidacami. <sup>8</sup> V $\Delta$ asi tasai Lot ali $\Delta$  soimaasi taatamaiña n $\Delta$ iditai dai c $\Delta$ catai naana maasi istumaasi soimaascami ismaac $\Delta$ d $\Delta$  ivuaadana  $\Delta$ gai. <sup>9</sup> Poduucai g $\Delta$ maat $\Delta$  isDiuusi c $\Delta$  $\Delta$ gac $\Delta$ r $\Delta$  vuvaidi oodami ismaac $\Delta$ d $\Delta$  c $\Delta$  $\Delta$ ga  $\Delta$  $\Delta$ giadagi  $\Delta$ gai soimaasi ivuaadami saagidaiñ $\Delta$ d $\Delta$ r $\Delta$  sai  $\Delta$ gai mai $\Delta$ pan duucai ivuaadana  $\Delta$ gaa. Dai Diuusi apiasoimaasi taatamituldiadamu  $\Delta$ soimaasi ivuaadami asta si $\Delta$ scad $\Delta$  aagagi  $\Delta$ gai isducatai soimaasi taatatulda agai vai soimaasi taataca  $\Delta$ gai tomastuigaco.

<sup>10</sup> Diuusi vaamioma soimaasi taatatuldamu sioor $\Delta$  ivuaadagi istumaasi  $\Delta$  $\Delta$ gi  $\Delta$ gai ip $\Delta$ lidi.  $\Delta$ gai googosi g $\Delta$ nducami dai  $\Delta$ gai soiduucai n $\Delta$ idi tomasmaac $\Delta$  s $\Delta$ alicami viaacami.  $\Delta$ gai ivueeyi mos $\Delta$ caasi istumaasi ip $\Delta$ lidi dai maidudu-



vui dΛmos maitΛrsoiñi istumaasi gama-  
 maataΛtuldi Λgai. GΛnmamaataΛtuldiaraga  
 maicΛΛgaducamicΛdΛ vupuiirumagi Λgai  
 ismaacΛdΛ cayoga maiuurapΛcΛitadai Λsoimaasi  
 ivuaadami. <sup>19</sup> ΛmamaataΛtuldiadami yaatavogami  
 gamamaataΛtuldiña sai tomasioorai istutuidi  
 isivuaadagi istumaasi ipΛliadagi dai sai  
 Diuusi maisoimaasi taatatulda agai tomasi  
 soimaasi ivueeyi. DΛmos ΛmamaataΛtuldiadami  
 yaatavogami maitistutuidi isdagitocai soimaasi  
 ivuaadagi dai cascΛdΛ maitistutuidi isivuaadagi  
 mosΛcaasi istumaasi ipΛliadagi. <sup>20</sup> DΛmos  
 isΛmaadutai camaiuuvapΛcΛdagi Λsoimaasi  
 ivuaadami dai cagajiaadΛrΛ viaagi naana maasi  
 istumaasi soimaasicami maatacatal isSuusi  
 Cristo gArtΛaanΛdamiga rΛcΛΛgacΛrΛ vuviadami  
 dai gooquiΛrΛ Λpamu uuravagi Λsoimaasi  
 ivuaadami dai Λpamu soimaasi ivuaadagi  
 aidΛ gia Diuusi vaamioma soimaasi taatatulda  
 agai Λgai. <sup>21</sup> Vaamioma rΛcΛΛgaicamudai Λgai  
 vΛΛtarΛ ismaimaataΛmudai Diuusi ñiooquidΛ  
 dai maisiu gajiaadΛrΛ viaamudai camaatacΛi.  
<sup>22</sup> GomaasicΛdΛ casi ΛpΛdui istumaasi aagaiña  
 oodami dai pocaitiña: “Googosi viotaiña  
 dai Λpamu cuaadana gΛvioosi dai tomasi  
 sociacami cΛΛga vapaΛtΛsdiña gΛnsosoiga tataisoli  
 vΛΛscΛrΛ tataisoli gΛntuculimadaiña dΛvΛΛrai  
 vaagicamiΛrΛ”, ascaitiña oodami.

### 3

<sup>1</sup> Giñaaduñi aliassi gΛnoigΛdai aanΛ. Idi  
 ΛrgootordadΛ oojai ismaacΛdΛ gΛnoojidi aanΛ.

Dai vΛgooquiΛrΛ gΛnmaacai aanΛ ñiooqui ipΛlidityai mΛscΛΛga gΛntΛtΛgitodagi <sup>2</sup> tΛtΛgitoitai istumaasi ΛΛquioma aagai Diuusi ñiñiooquituldiadamigadΛ ismaacΛdΛ Diuusi Λcovai vuvaitu dai Suusi Cristo mamaatΛtuldaragadΛ ismaacΛdΛ aatΛmΛ Suusi Cristo ojootosadΛ gΛnaagidi.

<sup>3</sup> DΛmos ΛpΛga gΛaagai mΛsmaatΛcagi sai cayoga uugitΛcai oidigi oidaca agai oodami ismaacΛdΛ parunada agai Diuusi ñiooquidΛ dai Λgai ivuaada agai istumaasi Λgi Λgai ipΛliadagi.

<sup>4</sup> Dai Λgai gatΛcacada agai dai pocaitidada agai: “¿Tadui ΛCristo dai camaidivia? Λgai aagidi gΛraaduñicarυ sai divia agaitadai. Dai gΛraaduñicarυ cacΛcΛΛliocoi dai cacoi taidΛ ΛCristo camaidivia baiyoma momaasi oidigi aidΛsi abiaadΛrΛ cΛquiiva”, ascaitiada agai. <sup>5-6</sup> DΛmos gomaasi maitΛrvaavoi. Λgai mospoduucai tΛtΛgitoda agai cascΛdΛ pocaitiada agai. Oidigi camaimomaasi. Λmo imidagai Diuusi caugititu vΛΛsi istumaasi oidacatadai oidigi daama duuquicΛdΛ. TucamidΛrΛ Diuusi gΛñiooquicΛdΛ idui tΛvaagi dai oidigi. DaidΛ idui suudagi dai Λcovai dΛvΛΛrai gaquicami. DaidΛ idui iicomai sai duucuiña. Dai gooquiΛrΛ Diuusi ugititu vΛΛsi istumaasi oidacatadai oidigi daama duuquicΛdΛ.

<sup>7</sup> DΛmos gotΛvaagi ΛΛmadu gooidigi ismaacΛdΛ oidaga sivi Diuusi caaagai sai Λmo imidagai ugitituda agai taicΛdΛ. Amaasi Λgai vai Diuusi ootosa agai Λsoimaasi ivuaadami mΛΛca siaaco tomastuigaco soimaasi taataca agai.

<sup>8</sup> DΛmos aapimΛ giñaaduñi mosavΛr tΛgitoca sai Diuusi vΛΛtarΛ Λmo tasai ΛrΛpan ducami Λmo mil uumigi dai Λmo mil uumigi ΛrΛpan ducami Λmo

tasai. <sup>9</sup> Diiusi gia iduñia agai istumaasi aagai saidΛ iduñia agai, tomasi ΛΛmoco poΛlidi sai catΛVΛpi daivusai. DΛmos Diiusi maitΛroojodai baiyoma ipΛlidi Λgai isVΛΛscatai aatΛMΛ ama duucai gΛrtΛΛgituagi vai poduucai tomali Λmaadutai maiimiagi ΛDiaavora ΛΛmadu.

<sup>10</sup> DΛmos Λmo imidagai aimu istuigaco divia agai gΛrtΛaanΛdamiga Suusi Cristo. Dai todian duucai divimu Λgai siΛΛscadΛ oodami mainΛnΛracagi poduucai isduucai daivui ΛΛsivogami siΛΛscadΛ oodami mainΛnΛracagi. Amaasi ugitia agai gotΛvaagi taicΛdΛ dai cavami copoñdatai. Dai dΛVΛΛrai mΛia agai ΛΛmadu VΛsi istumaasi oidaga oidigi daama.

<sup>11</sup> Dai maatΛcatai aapimΛ isVΛΛsiaΛcatai ugitia agai aliΛsi gΛaagai issΛΛlicΛdΛ cΛlgacΛrΛ oidacagi aapimΛ dai cΛlga siaa duutuadagi Diiusi.

<sup>12</sup> Dai aapimΛ gΛaagai isnΛnΛracagi ipΛlidityai sai otoma aΛna istuigaco Diiusi iduñia agai VΛsi gomaasi. Amaasi ugitia agai gotΛvaagi taicΛdΛ dai VΛsiaΛcatai mΛia agai. <sup>13</sup> DΛmos aatΛMΛ nΛnΛra istuigaco Diiusi iduñia agai Λmai tΛvaagi utudui dai oidigi utudui ismaacΛdΛ aagai Λgai saidΛ iduñia agai. Dai amaasi Λoodami ivuaadamu mosΛcaasi istumaasi ΛrcΛΛgaducami dai istumaasi ΛrsΛΛlicami.

<sup>14</sup> CascadΛ aapimΛ giñaaduñi nΛnΛracatai aapimΛ gomaasi gaagadavurai isducatai cΛlgacΛrΛ oidacagi dai poduucai maitΛrsoimaasi iducamicamu aapimΛ siΛΛscadΛ diviagi Diiusi, dai poduucai cΛlgacΛrΛ gΛnnΛijadamu Λgai. <sup>15</sup> AliΛsi gΛaagai ismaatΛcagi aapimΛ ismaiquiaa divia gΛrtΛaanΛdamiga Suusi Cristo ipΛlidityai Λgai

ismuidutai cΛagacΛrΛ vuvaquiagi. GΛraduñi Paavora ismaacΛdΛ aliΛsi oigΛdai aatΛmΛ poduucai gΛnooji ΛpΛ. Diuusi maatΛtuli Λgai istumaasi gΛnoojida Λgai cascΛdΛ. <sup>16</sup> VΛascΛrΛ siΛascadΛ gaoojiada Λgai gaaagidiña gomaasi tomasi ΛmapΛcΛrΛ aliΛ sijaiga ismaata caΛcagi. Dai Λmoco ismaacΛdΛ maicΛΛ maatΛ caΛ Diuusi ñiooquida dai maicΛΛga vaavoitudai Diuusi ñiooquida Λma duucai aagaiña poduucai isduucai Λma duucai aagaiña Λgai ΛmapΛcΛrΛ Diuusi ñiooquidΛrΛ dai poduucai maiimimu Λgai Diuusi ΛΛmadu.

<sup>17</sup> CascΛdΛ aapimΛ giñaaduñi camaatΛcatai gomaasi gΛaagai mΛsigΛnnuucadacagi vai maitΛnvupuiirumadadagi gomamaatΛtuldiadami yaatavogami aidΛ gia camaicΛΛga vaavoitudadan tada aapimΛ Diuusi ñiooquida. <sup>18</sup> DΛmos aliΛsi gΛaagai isvaamioma cΛΛga maatia aapimΛ gΛrtΛaanΛdamiga Suusi Cristo ismaacΛdΛ cΛagacΛrΛ gΛrvuvaidi. Dai aliΛsi gΛaagai isdagitoagi ΛSuusi vai Λgai gΛnsoiñana isvaamioma cΛΛga oidacana aapimΛ. AliΛsi gΛaagai isvΛascatai cΛΛga ñioocadagi Suusi Cristo VΛΛtarΛ.

MosΛcaasi.

**Diusi ñiooquidΛ utuducami oodamicΛdΛ**  
**New Testament in Tepehuan, Northern**  
**(MX:ntp:Tepehuan, Northern)**

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tepehuan, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tepehuán del Norte [ntp], Mexico

**Copyright Information**

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tepehuan, Northern

**© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

1cd37655-9109-5b5b-ab5d-6e755e5aa421